
N SERIES

SEX EDUCATION

Italian

Realizzato da
Laurie Nunn

EPISODE 3.02

"Episode 2"

I makeover prendono il sopravvento quando Ruby dà a Otis un rinnovamento magnetico e Hope tonifica la scuola. Fino in fondo. Altrove, Eric e Adam cercano di salire di livello.

Scritto da:
Sophie Goodhart

Regia di:
Ben Taylor

Data della diffusione:
17.09.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Asa Butterfield	...	Otis Milburn
Gillian Anderson	...	Jean Milburn
Ncuti Gatwa	...	Eric Effiong
Emma Mackey	...	Maeve Wiley
Connor Swindells	...	Adam Groff
Kedar Williams-Stirling	...	Jackson Marchetti
Alistair Petrie	...	Michael Groff
Mimi Keene	...	Ruby Matthews
Aimee Lou Wood	...	Aimee Gibbs
Chaneil Kular	...	Anwar
Simone Ashley	...	Olivia Hanan
Tanya Reynolds	...	Lily Iglehart
Patricia Allison	...	Ola Nyman
Mikael Persbrandt	...	Jakob Nyman
Rakhee Thakrar	...	Emily Sands
Jemima Kirke	...	Hope Haddon
Anne-Marie Duff	...	Erin Wiley
Jason Isaacs	...	Peter Groff
Jim Howick	...	Colin Hendricks
Samantha Spiro	...	Maureen Groff
Sami Outalbali	...	Rahim
George Robinson	...	Isaac Goodwin
Chris Jenks	...	Steve Morley
Chinenye Ezeudu	...	Viv Odusanya
Dua Saleh	...	Cal Bowman
George Somner	...	Joe
Doreene Blackstock	...	Beatrice Effiong
Indra Ové	...	Anna
Maud Druine	...	Student
Maeve Harper	...	Student
Kieron Moore	...	Dylan

1

00:00:19 --> 00:00:20
Come sto?

2

00:00:20 --> 00:00:23
Sei stupendo. Guardati allo specchio.

3

00:00:23 --> 00:00:26
Dai, Adam. Guardati allo specchio.

4

00:00:30 --> 00:00:31
Sono carino.

5

00:00:32 --> 00:00:34
Ecco a voi Adamina di Moordale!

6

00:00:34 --> 00:00:36
Mostra il tuo splendore, Adamina!

7

00:00:37 --> 00:00:39
Mostra il tuo splendore, Adamina!
Dai!

8

00:00:39 --> 00:00:43
Mostra il tuo splendore, Adamina!

9

00:00:45 --> 00:00:47
Mi rovini il trucco.

10

00:00:48 --> 00:00:50
Rovino... te.

11

00:01:01 --> 00:01:03
Credo di essere pronto, sai...

12

00:01:04 --> 00:01:05
- Davvero?
- Sì.

13

00:01:06 --> 00:01:07
- Davvero?
- Sì.

14
00:01:24 --> 00:01:27
- Adam, che succede?
- Devi venire... C'è...

15
00:01:33 --> 00:01:34
- Adam?
- Cosa?

16
00:01:36 --> 00:01:37
Stai bene?

17
00:01:38 --> 00:01:41
- Adam, Eric rimane a cena?
- Sta arrivando.

18
00:01:41 --> 00:01:43
- Vai! Cristo!
- Entrerà in camera.

19
00:01:45 --> 00:01:47
- Oddio!
- Tutto ok?

20
00:01:52 --> 00:01:53
- State bene?
- Sì.

21
00:01:54 --> 00:01:55
Sì.

22
00:01:56 --> 00:01:57
Stavamo solo...

23
00:01:59 --> 00:02:01
facendo karate, quindi...

24
00:02:02 --> 00:02:05
- Sì.
- Beh, divertitevi.

25
00:02:16 --> 00:02:18

Tua madre sa che non siamo solo amici.

26

00:02:20 --> 00:02:22
Forse dovresti dirglielo.

27

00:02:23 --> 00:02:26
Sì, lo farò. Ma non ora.

28

00:02:27 --> 00:02:31
Ok. Allora, vuoi ancora farlo?

29

00:02:32 --> 00:02:33
Certo che sì.

30

00:02:33 --> 00:02:34
Sì?

31

00:02:35 --> 00:02:37
Sì cena tra cinque minuti!

32

00:02:37 --> 00:02:41
Ok, non stasera, ma faremo sesso

33

00:02:41 --> 00:02:43
e non sto nella pelle!

34

00:02:54 --> 00:02:58
UNA SERIE NETFLIX

35

00:03:08 --> 00:03:09
"Plusdotati."

36

00:03:09 --> 00:03:10
Come?

37

00:03:11 --> 00:03:15
Sì, è un programma
per studiare in America per qualche mese.

38

00:03:15 --> 00:03:18
La mia insegnante vuole

che faccia domanda. Che idiozia.

39

00:03:19 --> 00:03:22

Studiare in America non sembra un'idiozia.
Dovresti candidarti.

40

00:03:23 --> 00:03:26

Plusdotati? Sei tu, piccola!

41

00:03:27 --> 00:03:29

Tanto non posso permettermelo.

42

00:03:32 --> 00:03:34

Sei sporca di marmellata.

43

00:03:34 --> 00:03:36

- Dove?

- Ho il vomito. Pulisciti.

44

00:03:36 --> 00:03:39

- Dai, che schifo.

- Puliscimi tu, per favore.

45

00:03:41 --> 00:03:43

- Fatto.

- Grazie.

46

00:03:45 --> 00:03:49

Ok, devo andare.

Passo più tardi, coglioni.

47

00:03:49 --> 00:03:51

Divertiti a fare domanda.

48

00:03:51 --> 00:03:53

- Ma non lo farò.

- Sì, invece.

49

00:03:57 --> 00:04:00

La butto lì:

sembrate in Due settimane per innamorarsi.

50

00:04:01 --> 00:04:03
Vuoi dire 9 settimane e ½ ?

51

00:04:04 --> 00:04:05
Sì.

52

00:04:08 --> 00:04:09
Brutto.

53

00:04:10 --> 00:04:11
Terribile.

54

00:04:11 --> 00:04:12
Il peggiore.

55

00:04:13 --> 00:04:14
Quello non mi dispiace.

56

00:04:48 --> 00:04:49
Sei convinta?

57

00:04:50 --> 00:04:51
Sembro Magneto.

58

00:04:52 --> 00:04:53
Sono convinta.

59

00:04:57 --> 00:04:59
Ma i baffi devono sparire.

60

00:04:59 --> 00:05:02
Perché? Ci ho messo un'estate
a farli crescere. Ti prego!

61

00:05:06 --> 00:05:08
Preferisco baciarti senza.

62

00:05:10 --> 00:05:11
Allora vado a radermi.

63

00:05:12 --> 00:05:14

Non dimenticare la giacca!

64

00:05:15 --> 00:05:17

È di Anwar e lui è d'accordo.

65

00:05:19 --> 00:05:21

Ti aspetto di sotto.

66

00:05:27 --> 00:05:28

Salve, prof. Hendricks.

67

00:05:31 --> 00:05:32

Buongiorno, Ruby.

68

00:05:33 --> 00:05:34

Vuoi fare...

69

00:05:35 --> 00:05:36

colazione?

70

00:05:36 --> 00:05:37

Latte di noci?

71

00:05:39 --> 00:05:44

Se mangio altro prima delle 10:00, vomito.

Quindi no, grazie.

72

00:05:45 --> 00:05:49

Mi fa piacere che tu ti senta a tuo agio
a dormire con Otis.

73

00:05:49 --> 00:05:54

Voglio che questo sia uno spazio sicuro
in cui esplorare la vostra relazione.

74

00:05:55 --> 00:05:58

Facciamo sesso occasionale,
non uscirei mai con lui.

75

00:05:59 --> 00:06:02

Scusa, non succedeva
quando ero incinta di Otis.

76

00:06:03 --> 00:06:06
Non le fa schifo
che qualcosa le cresca dentro?

77

00:06:06 --> 00:06:08
No, lo trovo naturale.

78

00:06:08 --> 00:06:10
Diventerei claustrofobica.

79

00:06:10 --> 00:06:13
Interessante. E perché?

80

00:06:14 --> 00:06:16
E se il padre fosse un coglione?

81

00:06:16 --> 00:06:20
Dovrei vederlo per tutta la vita
solo perché mi ha messa incinta.

82

00:06:20 --> 00:06:24
Sì, certo. Impegnarsi fa paura.

83

00:06:24 --> 00:06:28
Mamma...
puoi non psicanalizzare la mia amica?

84

00:06:28 --> 00:06:30
Buongiorno, tesoro.

85

00:06:30 --> 00:06:32
Che outfit interessante.

86

00:06:32 --> 00:06:33
Molto distinto.

87

00:06:34 --> 00:06:37
- Visto che sembro un idiota?
- Non è vero, O.T.

88

00:06:38 --> 00:06:39
Sembri chic e benestante.

89
00:06:40 --> 00:06:41
O.T.?

90
00:06:42 --> 00:06:45
Otis era un po' infantile,
quindi l'ho cambiato.

91
00:06:45 --> 00:06:46
Andiamo.

92
00:06:51 --> 00:06:54
- Quindi tornerete insieme?
- No.

93
00:06:56 --> 00:06:57
Diventeremo co-genitori.

94
00:06:59 --> 00:07:00
Sei arrabbiata?

95
00:07:01 --> 00:07:03
Sì.

96
00:07:03 --> 00:07:05
- Sono confusa.
- Pensavo ti piacesse Jean.

97
00:07:06 --> 00:07:07
È che ti ha ferito.

98
00:07:08 --> 00:07:11
Mi serve tempo
per metabolizzare la notizia.

99
00:07:15 --> 00:07:16
Ti voglio bene.

100
00:07:22 --> 00:07:25
- Cosa scrivi?

- Non leggere, non è pronto.

101

00:07:26 --> 00:07:29

Il Moordale Gazette ha indetto
una gara di fumetti. In palio 5000 £!

102

00:07:29 --> 00:07:32

Pensa a quanto lattice potrei comprarci.

103

00:07:35 --> 00:07:36

Stai bene?

104

00:07:37 --> 00:07:40

Mio padre avrà un figlio con Jean Milburn.

105

00:07:41 --> 00:07:43

- Non sono vecchi?

- Sì.

106

00:07:43 --> 00:07:45

Quindi Otis sarà tuo fratello?

107

00:07:50 --> 00:07:51

Cazzo!

108

00:07:53 --> 00:07:55

Perché tutti mi fissano?

109

00:07:56 --> 00:07:58

Perché sei con me, ovvio.

110

00:08:03 --> 00:08:05

Perché cammini così?

111

00:08:06 --> 00:08:07

È la mia camminata.

112

00:08:07 --> 00:08:08

Beh, cambiala!

113

00:08:10 --> 00:08:11

Quindi stanno insieme?

114

00:08:12 --> 00:08:13
Stai bene?

115

00:08:13 --> 00:08:15
Sì, davvero, sto bene.

116

00:08:16 --> 00:08:17
Cos'è questa striscia?

117

00:08:24 --> 00:08:26
CAMMINARE IN FILA INDIANA

118

00:08:38 --> 00:08:41
LINEE GUIDA
NO GOMME - NO PAROLACCE

119

00:08:41 --> 00:08:43
ATTENZIONE - COMUNITÀ
TENACIA - DISCIPLINA - RISPETTO

120

00:08:47 --> 00:08:48
VAFFANCULO, PROF. GROFF!

121

00:08:49 --> 00:08:52
Questi armadietti fanno schifo.
Il grigio non mi dona.

122

00:08:52 --> 00:08:55
Il mercoledì
niente beige o marrone, lo sa?

123

00:08:55 --> 00:08:58
Non avevo molto margine di manovra,
chiudi un occhio.

124

00:08:59 --> 00:09:01
Quella giacca è mia.

125

00:09:03 --> 00:09:05
- La rivedi, Anwar?

- Sì.

126

00:09:05 --> 00:09:06

No.

127

00:09:06 --> 00:09:10

Oddio! Devo parlarti subito! Io...
Perché sei vestito come Magneto?

128

00:09:11 --> 00:09:13

- Mi ha vestito Ruby.
- Mi pare ovvio.

129

00:09:14 --> 00:09:16

Scusa, Ruby.

130

00:09:16 --> 00:09:19

- Ci vediamo a pranzo, O.T.
- Pranziamo insieme?

131

00:09:20 --> 00:09:24

No, tu pranzi con noi.
E ricorda, beviamo solo Coca Zero, ok?

132

00:09:24 --> 00:09:26

- Sì.
- Mi ha rubato il look.

133

00:09:26 --> 00:09:28

Anwar, non possiedi un look.

134

00:09:32 --> 00:09:33

Che stai facendo?

135

00:09:33 --> 00:09:36

Beh, devo trovare un nuovo look, no?

136

00:09:37 --> 00:09:41

E comunque,
questo è molto simile al marrone.

137

00:09:43 --> 00:09:44

Ciao, tesoro.

138

00:09:49 --> 00:09:54

Indovina chi va fino in fondo stasera?

139

00:09:54 --> 00:09:56

Evvai!

140

00:09:56 --> 00:09:57

Immagino che sia tu.

141

00:09:58 --> 00:09:59

Sii felice per me.

142

00:10:00 --> 00:10:02

Sono felice, Eric!

143

00:10:03 --> 00:10:05

Sei certo che Adam non ti ferirà?

144

00:10:05 --> 00:10:08

Non è a suo agio con se stesso,
non voglio che tu soffra.

145

00:10:08 --> 00:10:13

Basta! Non voglio sentire
cosa pensi di Adam.

146

00:10:14 --> 00:10:16

- Ok.

- Comportati da migliore amico.

147

00:10:16 --> 00:10:21

E fammi delle domande
su cosa farò stasera!

148

00:10:21 --> 00:10:25

Hai ragione, ok. Scusa.
Quindi, dove lo farete?

149

00:10:25 --> 00:10:29

Nessuno dei due ha casa libera

e ho pensato a un picnic.

150

00:10:29 --> 00:10:30
Lo faremo all'aperto.

151

00:10:30 --> 00:10:31
All'aperto?

152

00:10:34 --> 00:10:38
Vado fino in fondo
Stasera vado fino in fondo!

153

00:10:38 --> 00:10:41
Vado fino in fondo
Stasera vado fino in fondo!

154

00:10:42 --> 00:10:43
- Vado fino in fondo
- Lui va...

155

00:10:43 --> 00:10:45
Vado fino in fondo...

156

00:10:45 --> 00:10:46
Queste strisce cosa sono?

157

00:10:47 --> 00:10:50
- Credo per camminare in fila indiana.
- Davvero?

158

00:10:51 --> 00:10:54
Vado fino in fondo
Stasera vado fino in fondo!

159

00:10:59 --> 00:11:00
Dacci una mano, Adam.

160

00:11:01 --> 00:11:02
No, grazie.

161

00:11:08 --> 00:11:10
Ok, buongior...

162
00:11:11 --> 00:11:13
Molto divertente.

163
00:11:16 --> 00:11:16
Chi è stato?

164
00:11:17 --> 00:11:18
È stato Adam.

165
00:11:18 --> 00:11:22
Non è vero. Ti ho già coperto le spalle
e continui. Fuori, ora.

166
00:11:24 --> 00:11:27
Tutti gli altri,
andate a pagina 25 del libro.

167
00:11:27 --> 00:11:28
Leggete dall'inizio.

168
00:12:03 --> 00:12:05
Mi succhiavi i capezzoli
Come mi volessi

169
00:12:05 --> 00:12:08
Mi chiamavi sempre Blondie

170
00:12:08 --> 00:12:10
Guarda il mio sedere alla Chrissy
Guarda qui

171
00:12:10 --> 00:12:12
- Bene!
- Come il sex on the beach

172
00:12:12 --> 00:12:15
Che altro insegna Peaches

173
00:12:16 --> 00:12:16
Cosa?

174
00:12:17 --> 00:12:19
Scopa per non soffrire

175
00:12:19 --> 00:12:20
Scopa per non soffrire

176
00:12:20 --> 00:12:22
Scopa per non soffrire

177
00:12:22 --> 00:12:24
Scopa per non soffrire

178
00:12:24 --> 00:12:25
Scopa per non soffrire

179
00:12:25 --> 00:12:27
Scopa per non soffrire

180
00:12:27 --> 00:12:29
- Scopa per non soffrire
- Sì!

181
00:12:29 --> 00:12:30
- Due ...
- Scopa per non soffrire

182
00:12:30 --> 00:12:32
Scopa per non soffrire

183
00:12:32 --> 00:12:34
Scopa per non soffrire

184
00:12:34 --> 00:12:35
Scopa per non soffrire

185
00:12:35 --> 00:12:37
Scopa per non soffrire

186
00:12:38 --> 00:12:44
Scopa per non soffrire

187
00:12:44 --> 00:12:50
Succhia, succhia, succhiami i capezzoli

188
00:12:52 --> 00:12:54
Grazie. Ciao, Hope!

189
00:12:55 --> 00:12:57
È la performance per l'assemblea.

190
00:12:57 --> 00:12:59
Sarà incredibile. Perché non ti accomodi?

191
00:13:00 --> 00:13:04
No, grazie, Colin.
Potrei parlare con Jackson, per favore?

192
00:13:04 --> 00:13:05
Sì, certo.

193
00:13:06 --> 00:13:09
Soprano: io sento "capezzòli", ok?

194
00:13:09 --> 00:13:13
Ma è "capézzoli".
Dovete sembrare dei gatti in calore.

195
00:13:17 --> 00:13:21
Volevo sapere la tua opinione
sulle nuove linee guida per i corridoi.

196
00:13:23 --> 00:13:24
Sono interessanti.

197
00:13:25 --> 00:13:29
Interessante è una nonparola, Jackson.
Dimmi cosa pensi davvero.

198
00:13:29 --> 00:13:32
Non capisco le strisce per terra.

199
00:13:32 --> 00:13:34

Sono aggressive.

200

00:13:34 --> 00:13:37

Creano un ambiente
più tranquillo per lo studio.

201

00:13:38 --> 00:13:41

Incoraggiano gli studenti
alla calma, al silenzio

202

00:13:41 --> 00:13:42

e alla concentrazione.

203

00:13:42 --> 00:13:44

È una cosa buddista?

204

00:13:45 --> 00:13:51

Credo che gli studenti debbano sfruttare
le pause tra una lezione e l'altra

205

00:13:51 --> 00:13:53

per elaborare
gli insegnamenti della giornata.

206

00:13:53 --> 00:13:57

E tu devi comunicare loro
questo messaggio.

207

00:13:57 --> 00:13:59

Tutti ti ammirano.

208

00:14:00 --> 00:14:05

Posso provarci, ma non sarà facile
convincere tutti a camminare in fila.

209

00:14:06 --> 00:14:08

Scusa. Ciao!

210

00:14:08 --> 00:14:10

Salve.

211

00:14:10 --> 00:14:13

Jackson ti spiegherà
i nuovi valori della scuola.

212

00:14:15 --> 00:14:16

Ci divertiremo.

213

00:14:18 --> 00:14:19

Ciao.

214

00:14:29 --> 00:14:30

Tutto bene, Adam?

215

00:14:33 --> 00:14:35

Hai bisogno di qualcosa?

216

00:14:35 --> 00:14:36

Sì.

217

00:14:37 --> 00:14:40

Mi chiedevo se...

218

00:14:41 --> 00:14:42

Cioè, se...

219

00:14:44 --> 00:14:46

Non importa. Non è niente.

220

00:14:47 --> 00:14:51

Se hai bisogno di qualsiasi cosa, ci sono.

221

00:14:53 --> 00:14:53

Ok.

222

00:14:56 --> 00:14:57

E questa striscia?

223

00:14:57 --> 00:15:00

Forse per evitare le corse in corridoio.

224

00:15:00 --> 00:15:03

Si ispira al modello scolastico

scandinavo, crea unità.

225

00:15:04 --> 00:15:07

Corridoi più silenziosi, voti più alti.

226

00:15:07 --> 00:15:10

L'ultima scuola di Hope
ha avuto un punteggio del 90%.

227

00:15:10 --> 00:15:12

Non mi lamento. Mi sono informata.

228

00:15:12 --> 00:15:16

Non è questione di unità, ma di controllo.

229

00:15:16 --> 00:15:18

Ci vuole etichettare.

230

00:15:18 --> 00:15:22

- È solo una striscia.
- Non è mai solo una striscia.

231

00:15:22 --> 00:15:24

Tieni la sinistra, grazie.

232

00:15:26 --> 00:15:29

Maeve, mi dispiace,
ma i piercing sono vietati.

233

00:15:29 --> 00:15:30

E perché?

234

00:15:30 --> 00:15:33

Li toglieresti,
se lavorassi in un ufficio legale.

235

00:15:34 --> 00:15:37

La scuola deve prepararvi al mondo reale
e, a quanto pare,

236

00:15:38 --> 00:15:41

sei una tipa sveglia,

quindi adeguati come tutti.

237

00:15:44 --> 00:15:46
Erano le mie tette migliori.

238

00:15:46 --> 00:15:48
Ridipingerai il Muro dei Cazzi?

239

00:15:48 --> 00:15:49
Come?

240

00:15:50 --> 00:15:53
È un muro sul retro
pieno di disegni di genitali.

241

00:15:53 --> 00:15:56
Sì, me lo ricordo da quando ero qui.

242

00:15:56 --> 00:15:58
- Non l'hanno ridipinto?
- No.

243

00:15:58 --> 00:16:00
Sono Vivienne Odusanya.

244

00:16:00 --> 00:16:01
Gran bel nome.

245

00:16:02 --> 00:16:04
Farò ridipingere il muro.

246

00:16:04 --> 00:16:06
- Lo facciamo noi.
- Cosa?

247

00:16:06 --> 00:16:07
La aiutiamo volentieri.

248

00:16:09 --> 00:16:10
Fantastico.

249

00:16:11 --> 00:16:12
Grazie, Vivienne.

250

00:16:14 --> 00:16:16
Perché l'hai fatto?

251

00:16:18 --> 00:16:19
Viv!

252

00:16:29 --> 00:16:30
Ciao.

253

00:16:35 --> 00:16:38
Ti metti di fronte a me?
Soffro di misofonia.

254

00:16:38 --> 00:16:39
Che sarebbe?

255

00:16:39 --> 00:16:42
Non sopporta il rumore
della gente che mangia.

256

00:16:47 --> 00:16:48
Ti sente ancora.

257

00:16:51 --> 00:16:52
Porca troia.

258

00:17:00 --> 00:17:01
Ok, cosa c'è che non va?

259

00:17:03 --> 00:17:06
Impossibile che non ti infastidisca
vederli insieme.

260

00:17:06 --> 00:17:07
Mi sta bene.

261

00:17:07 --> 00:17:10
Pensandoci, sono una coppia perfetta.

262

00:17:12 --> 00:17:14
Mi piace qualcun altro.

263

00:17:15 --> 00:17:17
Isaac? Vero?

264

00:17:17 --> 00:17:18
Lo sapevo!

265

00:17:18 --> 00:17:21
Parli sempre di lui.

266

00:17:21 --> 00:17:23
Isaac qui, Isaac là.

267

00:17:24 --> 00:17:28
Basta, taci! Ok, è Isaac,
ma ho le idee confuse,

268

00:17:28 --> 00:17:32
perché siamo molto amici
e non voglio rovinare tutto.

269

00:17:32 --> 00:17:35
Beh, per me non hai niente da perdere.

270

00:17:35 --> 00:17:39
E se va tutto a puttane,
io ci sarò sempre. Con le mie barrette.

271

00:17:39 --> 00:17:40
Sì.

272

00:17:44 --> 00:17:46
- Aimes, che buone.
- Mi sono esercitata!

273

00:17:47 --> 00:17:49
Ma la farina mi causa stitichezza.

274

00:17:49 --> 00:17:51

Non ho cagato per cinque giorni

275

00:17:51 --> 00:17:53
e quando finalmente è successo,

276

00:17:53 --> 00:17:56
è stato come un orgasmo gigantesco
per il mio sedere.

277

00:17:57 --> 00:17:58
Incredibile.

278

00:17:58 --> 00:18:01
Le tue storie sono sempre speciali.

279

00:18:02 --> 00:18:04
È UN BASTARDO
POLPO

280

00:18:06 --> 00:18:07
PEETY È STATO QUI

281

00:18:09 --> 00:18:12
Tu fai la lecchina
e io finisco a dipingere un muro.

282

00:18:12 --> 00:18:14
Il muro è volgare. È una buona azione.

283

00:18:15 --> 00:18:19
Molta arte è volgare, Viv.
Picasso: ossessionato da cazzi e vagine.

284

00:18:19 --> 00:18:23
- Non è un Picasso, è un graffito.
- Chi decide cos'è arte e cosa no?

285

00:18:25 --> 00:18:27
La conosco.
Ci siamo scontrati l'altro giorno.

286

00:18:27 --> 00:18:31

Io uso i pronomi neutri,
ma tranquillo. Sono Cal.

287

00:18:34 --> 00:18:36
Non potete cancellarlo. È storico.

288

00:18:36 --> 00:18:38
È un muro di peni.

289

00:18:38 --> 00:18:40
Ok, ma non di peni qualsiasi.

290

00:18:40 --> 00:18:42
È un muro di peni storici.

291

00:18:43 --> 00:18:47
Guardate.
Questo è stato disegnato nel 1985.

292

00:18:47 --> 00:18:52
E questo adorabile scroto nel 1990!

293

00:18:52 --> 00:18:55
Risalgono a prima della nostra nascita
e volete cancellarli.

294

00:18:55 --> 00:18:57
Forse non dovremmo farlo!

295

00:18:58 --> 00:19:00
Sei il rappresentante, no?

296

00:19:00 --> 00:19:03
Se ci tieni,
dovresti far sentire la tua voce.

297

00:19:07 --> 00:19:09
Vado a parlare con Hope.

298

00:19:23 --> 00:19:24
Cercavo proprio te.

299

00:19:25 --> 00:19:27

Scusa, sono nella corsia sbagliata?

300

00:19:27 --> 00:19:29

Devo ancora abituarmi.

301

00:19:31 --> 00:19:34

Volevo parlare delle canzoni
che hai scelto per il coro.

302

00:19:34 --> 00:19:38

Beh, sono gli studenti a sceglierle.
Fa parte del divertimento.

303

00:19:38 --> 00:19:42

Sì, ma alla luce della pessima reputazione
che abbiamo maturato,

304

00:19:42 --> 00:19:46

dubito che far cantare "succhiami
i capezzoli" sia la scelta migliore.

305

00:19:46 --> 00:19:47

O sbaglio?

306

00:19:48 --> 00:19:51

No, credo di no.

307

00:19:51 --> 00:19:53

Smorzerò un po' il tutto.

308

00:19:53 --> 00:19:56

Ti farò avere dei suggerimenti

309

00:19:56 --> 00:19:58

di canzoni più appropriate.

310

00:20:01 --> 00:20:03

È stato un piacere.

311

00:20:10 --> 00:20:12

Ma guarda un po'.

312

00:20:20 --> 00:20:22
Groffinator!

313

00:20:24 --> 00:20:26
Come va? Che ci fai qui?

314

00:20:27 --> 00:20:29
Cosa?

315

00:20:30 --> 00:20:31
Sono in anticipo..

316

00:20:32 --> 00:20:35
per una riunione di lavoro.

317

00:20:36 --> 00:20:38
E ho parcheggiato qui.

318

00:20:38 --> 00:20:39
Perché no?

319

00:20:42 --> 00:20:43
Bene.

320

00:20:44 --> 00:20:47
Allora, com'è la nuova preside?

321

00:20:47 --> 00:20:51
È diversa. Ha molte idee
su come cambiare l'istituto.

322

00:20:51 --> 00:20:55
Non per migliorarlo,
semplicemente per cambiarlo.

323

00:20:57 --> 00:21:01
Beh, meglio che vada,
non voglio fare tardi al mio nuovo lavoro.

324

00:21:02 --> 00:21:03
Beh,

325

00:21:03 --> 00:21:05
il lavoro ti aspetta.

326

00:21:13 --> 00:21:16
Bene. Michael,
dovremmo uscire qualche volta.

327

00:21:17 --> 00:21:21
So che non eravamo amiconi,
ma se hai bisogno di parlare, sono qui.

328

00:21:22 --> 00:21:24
Molto gentile da parte tua.

329

00:21:24 --> 00:21:25
Grazie.

330

00:21:26 --> 00:21:28
- A presto.
- A presto.

331

00:21:34 --> 00:21:36
Stammi bene. È stato un piacere vederti.

332

00:21:43 --> 00:21:45
Hai dimenticato la borsa! Non ti serve?

333

00:21:46 --> 00:21:48
Vattene, ti prego.

334

00:21:48 --> 00:21:49
Buona fortuna!

335

00:22:06 --> 00:22:10
Com'è il pranzo dall'altra parte?

336

00:22:11 --> 00:22:12
Terribile.

337

00:22:12 --> 00:22:15
Non mi è permesso masticare!
E odio questa camicia!

338

00:22:16 --> 00:22:19
Eric, fa caldo, è stretta...
ed è pesantissima!

339

00:22:19 --> 00:22:22
E perché le porto questa? Non è qui.

340

00:22:22 --> 00:22:24
Puoi rifiutarti
di fare queste cose, lo sai?

341

00:22:24 --> 00:22:28
Sì, ma non se voglio continuare
a fare sesso occasionale.

342

00:22:28 --> 00:22:32
E so che suona male,
ma il sesso è così bello.

343

00:22:34 --> 00:22:36
O.T., borsa!

344

00:22:37 --> 00:22:39
Scusa.

345

00:22:42 --> 00:22:45
Come ti ha ridotto?

346

00:22:48 --> 00:22:51
Quindi volete fare i co-genitori
senza tornare insieme?

347

00:22:51 --> 00:22:53
Sì, il piano è quello.

348

00:22:53 --> 00:22:55
Sappiamo che è...

349

00:22:56 --> 00:22:57
una situazione insolita.

350

00:22:57 --> 00:23:00
Posso chiedervi perché vi siete lasciati?

351

00:23:01 --> 00:23:03
Per una serie di motivi.

352

00:23:03 --> 00:23:05
Lei ha baciato il suo ex.

353

00:23:06 --> 00:23:07
Capisco.

354

00:23:07 --> 00:23:11
Ho fatto un errore per cui mi scuso.

355

00:23:11 --> 00:23:15
Ho trovato la presenza improvvisa
di un partner nella mia vita,

356

00:23:15 --> 00:23:19
nel mio spazio, ogni giorno, difficile.

357

00:23:20 --> 00:23:25
- Le mie monete erano... ovunque.
- Gli spiccioli... ovunque.

358

00:23:27 --> 00:23:28
Che fastidio.

359

00:23:29 --> 00:23:31
Quindi mi ha lasciata.

360

00:23:32 --> 00:23:35
Una decisione che rispetto completamente.

361

00:23:35 --> 00:23:37
Ma è ciò che volevi?

362

00:23:40 --> 00:23:41
Io volevo riprovarci.

363

00:23:42 --> 00:23:44
Così hai deciso di tenere il bambino?

364

00:23:44 --> 00:23:46
- Assolutamente no.
- No.

365

00:23:46 --> 00:23:49
Ho scoperto di essere incinta molto tardi.

366

00:23:49 --> 00:23:52
Non sapevo cosa avrei fatto.

367

00:23:54 --> 00:23:56
Comunque, dopo un po'...

368

00:23:57 --> 00:24:00
ho capito che forse
era qualcosa che volevo,

369

00:24:00 --> 00:24:02
il che mi ha sorpresa.

370

00:24:02 --> 00:24:05
Mio figlio è all'ultimo anno di liceo e...

371

00:24:06 --> 00:24:08
a dire il vero,

372

00:24:09 --> 00:24:12
non sono pronta a smettere
di fare la mamma a tempo pieno.

373

00:24:14 --> 00:24:16
Mi reputo una brava madre.

374

00:24:17 --> 00:24:19
Inoltre, e so che sembra stupido, ma...

375

00:24:20 --> 00:24:23
ho 48 anni e lui ha subito una vasectomia,

376

00:24:24 --> 00:24:25
quindi mi è sembrato...

377

00:24:27 --> 00:24:28
Destino?

378

00:24:35 --> 00:24:36
Sì.

379

00:24:40 --> 00:24:41
In ogni caso...

380

00:24:46 --> 00:24:49
Diventare genitore
a questa età mi spaventa.

381

00:24:51 --> 00:24:53
Me ne sono resa conto ed è per questo...

382

00:24:55 --> 00:24:59
che vorrei che Jakob
fosse coinvolto come può.

383

00:25:02 --> 00:25:02
Beh,

384

00:25:04 --> 00:25:07
penso che teniate ancora molto
l'uno all'altra,

385

00:25:07 --> 00:25:10
ma non vi siete frequentati a lungo

386

00:25:10 --> 00:25:13
quindi, per certi versi,
siete ancora estranei.

387

00:25:13 --> 00:25:16
Non avete avuto tempo
di creare una base di fiducia,

388

00:25:16 --> 00:25:19
cosa che vi servirà se sarete co-genitori.

389

00:25:19 --> 00:25:23
Vi assegnerò dei compiti
per aiutarvi a procedere.

390

00:25:30 --> 00:25:33
Ora vado in palestra, ma vieni da me dopo?

391

00:25:34 --> 00:25:36
Stasera non posso, esco con Maeve.

392

00:25:37 --> 00:25:39
Sì, mi dispiace, Steve.

393

00:25:39 --> 00:25:41
Ok. Magari domani?

394

00:25:41 --> 00:25:43
Sì. Domani!

395

00:25:44 --> 00:25:47
Beh? Stasera conosco
la famiglia affidataria di Elsie.

396

00:25:47 --> 00:25:51
Lo so, ma continua a cercare
di baciarmi e coccolarmi.

397

00:25:51 --> 00:25:53
Non mi fa pressione,

398

00:25:53 --> 00:25:56
ma a volte ha questo sguardo eccitato
e vorrei urlargli:

399

00:25:56 --> 00:25:59

"No, Steve, non voglio fare sesso!"

400

00:26:00 --> 00:26:03

Il sesso mi piaceva molto
e mi masturbo un bel po',

401

00:26:03 --> 00:26:07

ma mi sento più sicura da sola.

402

00:26:07 --> 00:26:08

Da quanto va avanti?

403

00:26:08 --> 00:26:10

Dall'autobus.

404

00:26:11 --> 00:26:14

Dovresti parlarne con un professionista.

405

00:26:14 --> 00:26:18

Troverò qualcuno di gentile
come la mamma di Otis?

406

00:26:19 --> 00:26:20

Sì.

407

00:26:21 --> 00:26:23

Ciao, Otis. Posso parlarti un attimo?

408

00:26:24 --> 00:26:26

Mi ha vestito Ruby.

409

00:26:27 --> 00:26:29

Non te l'ho chiesto, ma ok.

410

00:26:29 --> 00:26:32

Non è una storia seria,
ma volevo provare qualcosa di nuovo.

411

00:26:33 --> 00:26:35

Non sei tipo da storia occasionale.

412

00:26:36 --> 00:26:39
Comunque, Aimee è ancora in difficoltà
da prima dell'estate...

413
00:26:40 --> 00:26:43
Sono preoccupata.
Deve parlare con qualcuno.

414
00:26:44 --> 00:26:45
Magari con tua madre.

415
00:26:47 --> 00:26:49
- È una richiesta strana.
- No!

416
00:26:49 --> 00:26:50
No, Maeve, certo.

417
00:26:50 --> 00:26:52
- Davvero?
- Ci parlo io.

418
00:26:53 --> 00:26:54
Grazie.

419
00:26:56 --> 00:27:00
In che senso
non sono il tipo da storia occasionale?

420
00:27:02 --> 00:27:04
Per la questione del senza sentimenti.

421
00:27:05 --> 00:27:07
T'importava degli altri.

422
00:27:09 --> 00:27:10
Così è più semplice.

423
00:27:11 --> 00:27:12
Nessuno soffre.

424
00:27:14 --> 00:27:15

Sì.

425

00:27:16 --> 00:27:18
Comunque, grazie, Otis. Devo andare.

426

00:27:25 --> 00:27:26
Andiamo da te.

427

00:27:54 --> 00:27:57
È UN CERCHIO NEL GRANO?!

428

00:27:59 --> 00:28:01
AHAH FICO

429

00:28:03 --> 00:28:07
Ho comprato delle patatine,

430

00:28:08 --> 00:28:10
del prosciutto

431

00:28:11 --> 00:28:13
e... delle altre patatine.
Sono andato nel panico.

432

00:28:13 --> 00:28:16
- Siamo qui per cenare?
- Non lo so!

433

00:28:16 --> 00:28:19
Lo fanno nei film.
Dovrebbe essere romantico, no?

434

00:28:24 --> 00:28:25
Sono un po' spaventato.

435

00:28:27 --> 00:28:30
- Se non vuoi più farlo...
- No, voglio farlo. Davvero.

436

00:28:30 --> 00:28:34
È solo che...
ho paura perché non so come si fa.

437

00:28:35 --> 00:28:36
Beh, neanche io lo so.

438

00:29:04 --> 00:29:06
Ho fatto una lavanda stamattina.

439

00:29:09 --> 00:29:10
Che c'è?

440

00:29:10 --> 00:29:14
Io... non... Non è ciò che voglio...

441

00:29:16 --> 00:29:17
Non...

442

00:29:18 --> 00:29:19
vuoi fare sesso.

443

00:29:23 --> 00:29:25
- Otis aveva ragione.
- In che senso?

444

00:29:26 --> 00:29:28
Ha detto che avresti cambiato idea.

445

00:29:29 --> 00:29:33
Che non eri a tuo agio con te stesso,
che l'avresti trovato troppo gay.

446

00:29:33 --> 00:29:36
Capisco che tu non sia pronto
a dirlo a tua madre, ma...

447

00:29:38 --> 00:29:40
se non sei serio, non posso stare con te.

448

00:29:45 --> 00:29:46
Allora?

449

00:29:47 --> 00:29:48

Di' qualcosa.

450

00:29:48 --> 00:29:52

È solo... Io... Non è ciò che voglio.

451

00:29:52 --> 00:29:53

Che cazzo.

452

00:29:58 --> 00:30:01

Spostati. Alzati!

453

00:30:01 --> 00:30:02

Ridicolo!

454

00:30:05 --> 00:30:06

Ridicolo.

455

00:30:13 --> 00:30:18

Credo che finga di andare al lavoro,
il che è davvero umiliante.

456

00:30:18 --> 00:30:21

Sì, ti dispiace per lui,
ma è troppo che lo ospitiamo.

457

00:30:21 --> 00:30:23

È ora che se ne vada.

458

00:30:23 --> 00:30:25

Ok, glielo dirò. Te lo prometto.

459

00:30:25 --> 00:30:26

Quando, Peter?

460

00:30:27 --> 00:30:29

- Stasera.

- Peter, sono tornato!

461

00:30:29 --> 00:30:31

Devo andare, è arrivato.

462

00:30:31 --> 00:30:34
Ciao, Michaela!
Come va al lavoro, campione?

463
00:30:34 --> 00:30:36
Sì... Benissimo.

464
00:30:36 --> 00:30:38
- Bene.
- Grandioso.

465
00:30:38 --> 00:30:39
È impegnativo, mi piace.

466
00:30:41 --> 00:30:43
- Senti...
- E ho una bella notizia.

467
00:30:43 --> 00:30:46
Ho trovato un appartamento, quindi...

468
00:30:48 --> 00:30:50
Grazie al cielo, cazzo!

469
00:30:50 --> 00:30:53
Stavo per chiederti di andartene,
ma non volevo perché è...

470
00:30:54 --> 00:30:54
imbarazzante.

471
00:30:54 --> 00:30:58
Ma che gran notizia, cazzo!
Quando te ne vai?

472
00:31:00 --> 00:31:03
Peter, cos'ha detto?

473
00:31:10 --> 00:31:11
Cristo.

474
00:31:15 --> 00:31:17

Piacere. Che carina che sei!

475
00:31:18 --> 00:31:20
Entra. Giocavamo
al tè con le bambole.

476
00:31:20 --> 00:31:21
Vuoi aiutarci?

477
00:31:29 --> 00:31:31
Vuoi della torta?

478
00:31:32 --> 00:31:34
Vuoi una tazza di tè?

479
00:31:34 --> 00:31:36
Che ne dici di...

480
00:31:36 --> 00:31:37
Ciao, Elsie.

481
00:31:37 --> 00:31:39
- Maeve!
- Ciao!

482
00:31:40 --> 00:31:41
Mi sei mancata!

483
00:31:41 --> 00:31:43
Mi sei mancata.

484
00:31:49 --> 00:31:51
- Sì.
- No.

485
00:31:51 --> 00:31:53
- Sì.
- No.

486
00:31:54 --> 00:31:56
- Sì!
- No.

487
00:31:58 --> 00:31:59
- Sì.
- No.

488
00:32:01 --> 00:32:02
- Sì.
- No.

489
00:32:02 --> 00:32:03
- Sì!
- No.

490
00:32:06 --> 00:32:07
Ora!

491
00:32:07 --> 00:32:08
Sì!

492
00:32:10 --> 00:32:11
Cazzo!

493
00:32:22 --> 00:32:25
Domani è il giorno del viola.
Indossiamo un capo viola.

494
00:32:26 --> 00:32:29
- Non ho niente di viola.
- Ti ho portato qualcosa io.

495
00:32:31 --> 00:32:32
Cosa?

496
00:32:35 --> 00:32:37
Non rimani un po'?

497
00:32:37 --> 00:32:40
Mia madre lavora
e devo preparare la cena per mio padre.

498
00:32:41 --> 00:32:44
Ora fa fatica a cucinare. Ma va bene!

499

00:32:44 --> 00:32:45

Ti aiuto?

500

00:32:47 --> 00:32:48

Vuoi fare di nuovo sesso?

501

00:32:49 --> 00:32:52

No, pensavo volessi una mano
con tuo padre.

502

00:32:53 --> 00:32:55

No, figurati.

503

00:32:55 --> 00:32:56

A domani.

504

00:33:11 --> 00:33:12

Te ne vai, Ruby?

505

00:33:13 --> 00:33:14

Ciao.

506

00:33:14 --> 00:33:16

Questo è Jakob, il mio...

507

00:33:16 --> 00:33:19

- Il...

- Saremo co-genitori.

508

00:33:19 --> 00:33:22

Siete una bella coppia per essere anziani.

509

00:33:23 --> 00:33:24

Non siamo una coppia!

510

00:33:25 --> 00:33:28

Chi è quella maleducata?

511

00:33:28 --> 00:33:30

La partner di Otis, a quanto pare.

512

00:33:31 --> 00:33:36
Nell'esercizio "Io ti vedo"
ci si guarda negli occhi

513

00:33:36 --> 00:33:39
e si esprimono le emozioni che emergono.

514

00:33:39 --> 00:33:41
Che idiozia.

515

00:33:41 --> 00:33:42
Dai, fai il serio.

516

00:33:45 --> 00:33:47
Le ginocchia devono toccarsi.

517

00:33:51 --> 00:33:54
- Hai sbattuto le palpebre.
- Smettila. Dai.

518

00:33:56 --> 00:33:58
- Le ginocchia. Ce la fai.
- Sì.

519

00:33:58 --> 00:33:59
Concentrati. Dai.

520

00:34:23 --> 00:34:26
Allora, quali emozioni provi?

521

00:34:26 --> 00:34:30
Sento che questo è un esercizio stupido
e vorrei tanto baciarti.

522

00:34:54 --> 00:34:56
- Ciao.
- Dobbiamo parlare, novellino.

523

00:35:05 --> 00:35:07
Vuoi del tè?

524

00:35:09 --> 00:35:10
No, non voglio del tè.

525

00:35:12 --> 00:35:15
Voglio che smetti
di dire cazzate al mio ragazzo.

526

00:35:20 --> 00:35:21
Tu ed Eric avete litigato?

527

00:35:22 --> 00:35:23
Sì.

528

00:35:25 --> 00:35:27
Più o meno.

529

00:35:29 --> 00:35:32
Gli hai detto
che non sono gay come si deve.

530

00:35:32 --> 00:35:34
Crede non voglia fare sesso.

531

00:35:34 --> 00:35:37
Non ho mai detto
che non sei "gay come si deve".

532

00:35:38 --> 00:35:43
Gli ho detto di stare attento
perché già in passato l'hai ferito

533

00:35:43 --> 00:35:44
e mi preoccupa.

534

00:35:46 --> 00:35:48
E dovresti parlarne con lui, non me.

535

00:35:48 --> 00:35:51
Ci ho provato.
Ma non mi escono le parole giuste.

536

00:35:52 --> 00:35:53

In che senso?

537

00:36:02 --> 00:36:04

Non so come esprimere ciò che penso.

538

00:36:05 --> 00:36:07

Nella mia testa ho le parole,

539

00:36:07 --> 00:36:11

ma non riesco a esprimere
ciò che voglio dire.

540

00:36:12 --> 00:36:15

E più ci penso, peggio è.

541

00:36:15 --> 00:36:18

La gente mi guarda
e si aspetta che dica qualcosa...

542

00:36:20 --> 00:36:22

quindi non dico niente.

543

00:36:23 --> 00:36:26

La gente ha paura di me
o pensa che sia stupido.

544

00:36:28 --> 00:36:29

Perché fai così fatica?

545

00:36:32 --> 00:36:33

Non ho avuto una famiglia nuda.

546

00:36:34 --> 00:36:35

Cioè?

547

00:36:35 --> 00:36:39

Sai, quelle famiglie
in cui tutti vanno in giro nudi

548

00:36:39 --> 00:36:40

e parlano di sentimenti.

549

00:36:41 --> 00:36:44

Come te e tua madre. Sarete sempre nudi!

550

00:36:44 --> 00:36:45

Invece no.

551

00:36:48 --> 00:36:49

Pensi che la tua famiglia...

552

00:36:49 --> 00:36:52

Non sono qui per farmi psicanalizzare.

553

00:36:52 --> 00:36:55

Smetti di parlare di me con Eric,
non sono affari tuoi.

554

00:36:56 --> 00:36:57

Non mi intrometterò.

555

00:36:59 --> 00:37:03

A volte è utile
mettere per iscritto ciò che vuoi dire.

556

00:37:04 --> 00:37:05

Non sono bravo a scrivere.

557

00:37:05 --> 00:37:09

O puoi chiedere all'altra persona
di chiudere gli occhi mentre parli.

558

00:37:09 --> 00:37:10

Che idiozia.

559

00:37:11 --> 00:37:12

Intendo dire che

560

00:37:12 --> 00:37:15

forse è più facile
mettere in ordine i tuoi pensieri

561

00:37:16 --> 00:37:17
se non ti senti osservato.

562
00:37:18 --> 00:37:20
Era solo un suggerimento.

563
00:37:21 --> 00:37:22
Ora vado.

564
00:37:24 --> 00:37:26
Dovresti vestirti di nuovo normale.

565
00:37:28 --> 00:37:30
Così sembri una giraffa.

566
00:37:34 --> 00:37:36
È stata una pessima idea.

567
00:37:36 --> 00:37:37
Sì.

568
00:37:38 --> 00:37:40
Probabilmente.

569
00:37:42 --> 00:37:44
La dr.ssa Cutton ha ragione.

570
00:37:45 --> 00:37:49
Teniamo l'uno all'altra
e questo può creare confusione.

571
00:37:50 --> 00:37:52
Ma siamo adulti e...

572
00:37:53 --> 00:37:55
non succederà più.

573
00:37:55 --> 00:37:57
Non teniamo semplicemente l'uno all'altra.

574
00:37:58 --> 00:37:59

Cosa vuoi dire?

575

00:38:00 --> 00:38:02

Dovremmo essere una famiglia.

576

00:38:04 --> 00:38:08

Ma ha detto che ci conosciamo a malapena.

577

00:38:08 --> 00:38:10

Non m'importa cosa dice la psicologa.

578

00:38:10 --> 00:38:13

Credo che dovremmo essere
una famiglia, Jean.

579

00:38:23 --> 00:38:26

BALLA COME SE NESSUNO STESSE GUARDANDO

580

00:38:26 --> 00:38:27

Vai ancora a scuola, Maeve?

581

00:38:29 --> 00:38:30

Sono all'ultimo anno.

582

00:38:30 --> 00:38:33

Ben fatto. È un grande traguardo.

583

00:38:33 --> 00:38:35

Perché? Perché mia mamma è una drogata?

584

00:38:36 --> 00:38:39

No, è un grande traguardo per chiunque.

585

00:38:40 --> 00:38:43

E mi pare di capire
che non hai molto sostegno a casa.

586

00:38:43 --> 00:38:45

Sei in una setta dell'ottimismo?

587

00:38:48 --> 00:38:50

Ma è utile con gli assistenti sociali.

588

00:38:52 --> 00:38:54
Hai molti libri.

589

00:38:55 --> 00:38:57
Sì, insegno letteratura part-time.

590

00:38:58 --> 00:39:00
Non si è mai soli,
in compagnia di un bel libro.

591

00:39:04 --> 00:39:05
Te lo presto, se vuoi.

592

00:39:07 --> 00:39:08
No, grazie.

593

00:39:11 --> 00:39:14
Quando viene mia madre a trovare Elsie?

594

00:39:14 --> 00:39:17
Dovrebbe essere già arrivata.
È spesso in ritardo?

595

00:39:17 --> 00:39:18
Sta venendo qui?

596

00:39:18 --> 00:39:22
Sì, è una visita di famiglia.
Pensavo che ne aveste parlato.

597

00:39:23 --> 00:39:25
- Ciao, Erin.
- Cazzo.

598

00:39:25 --> 00:39:28
- È un piacere conoscerti.
- Posso entrare?

599

00:39:31 --> 00:39:33
Dov'è la mia bambina?

600
00:39:33 --> 00:39:34
Mamma!

601
00:39:36 --> 00:39:37
Tesoro!

602
00:39:39 --> 00:39:40
Ciao, mamma.

603
00:39:40 --> 00:39:42
Che ci fa lei qui?

604
00:39:42 --> 00:39:44
Per colpa sua Elsie è in questo tugurio.

605
00:39:44 --> 00:39:47
- E non con me, sua madre.
- Scortese.

606
00:39:47 --> 00:39:50
Sai cos'è scortese?
Denunciare la propria madre.

607
00:39:50 --> 00:39:52
Ecco cos'è scortese.

608
00:39:52 --> 00:39:54
Tornerò un altro giorno.

609
00:39:54 --> 00:39:57
Brava. Qui non ti vuole nessuno. Ciao.

610
00:39:57 --> 00:39:59
Ti voglio tanto bene!

611
00:40:07 --> 00:40:10
IL PROCESSO DI GLENOXI
SIGNORE DELLO SCOP-UNIVERSO

612
00:40:14 --> 00:40:17

L'OTTAVO STA ARRIVANDO! LEGGI

613

00:40:19 --> 00:40:20
CONTATTO ALIENO.

614

00:40:20 --> 00:40:23
OTTO STELLE SI ALLINEERANNO
CI SONO I SEGNI

615

00:40:27 --> 00:40:28
CERCHI NEL GRANO

616

00:40:38 --> 00:40:38
Ciao.

617

00:40:40 --> 00:40:43
Tranquilla, dorme come un sasso.

618

00:40:48 --> 00:40:50
Com'è la nuova casa di Elsie?

619

00:40:52 --> 00:40:55
La madre affidataria non mi convince.
Sembra saccente, ma...

620

00:40:56 --> 00:40:57
è andata bene.

621

00:40:58 --> 00:41:01
Finché non è arrivata mia madre
e mi ha cacciata...

622

00:41:01 --> 00:41:02
Meno bene.

623

00:41:03 --> 00:41:04
Merda.

624

00:41:04 --> 00:41:05
Sì, proprio una merda.

625

00:41:06 --> 00:41:11
Vuoi un abbraccio? I miei sono famosi
per fare schifo, ma meglio di niente.

626
00:41:12 --> 00:41:13
Sì, va bene.

627
00:41:17 --> 00:41:18
Sicuramente tua madre..

628
00:41:19 --> 00:41:22
Non parliamone. È quello che è.

629
00:41:28 --> 00:41:29
È disgustoso.

630
00:41:30 --> 00:41:31
Sì.

631
00:41:32 --> 00:41:33
Sono suo parente.

632
00:41:48 --> 00:41:49
Aspetta.

633
00:41:50 --> 00:41:51
Scusa.

634
00:41:52 --> 00:41:53
Devo dirti una cosa.

635
00:41:58 --> 00:42:02
La sera che la polizia
ha portato via tua madre ed Elsie..

636
00:42:04 --> 00:42:06
è passato quel tizio, Otis,

637
00:42:06 --> 00:42:08
e non te l'ho riferito.

638

00:42:13 --> 00:42:16
Ha detto che voleva parlarti

639
00:42:17 --> 00:42:20
e che ti aveva lasciato
un messaggio sul telefono,

640
00:42:20 --> 00:42:22
ma tu eri andata al negozio.

641
00:42:23 --> 00:42:24
E...

642
00:42:25 --> 00:42:29
ho ascoltato il messaggio.

643
00:42:31 --> 00:42:33
E l'ho cancellato.

644
00:42:41 --> 00:42:43
Che diceva il messaggio?

645
00:42:45 --> 00:42:48
Che lui provava ancora qualcosa per te

646
00:42:49 --> 00:42:52
e che credeva di aver rovinato tutto.

647
00:42:53 --> 00:42:54
Diceva:

648
00:42:55 --> 00:42:56
"Richiamami

649
00:42:57 --> 00:42:59
se non è troppo tardi".

650
00:43:06 --> 00:43:07
Di' qualcosa, ti prego.

651
00:43:08 --> 00:43:10

È successo settimane fa.

652

00:43:11 --> 00:43:13
Non sapevo come dirtelo.

653

00:43:16 --> 00:43:18
Non è una scusa, ma...

654

00:43:19 --> 00:43:20
Ero arrabbiato

655

00:43:21 --> 00:43:25
per tutta la merda che hai dovuto spalare.
Otis non lo capirà mai.

656

00:43:26 --> 00:43:28
Come ti ha trattata alla festa.

657

00:43:29 --> 00:43:31
Ha detto che sei egoista,

658

00:43:32 --> 00:43:35
ma tu sei la persona
meno egoista che conosca.

659

00:43:36 --> 00:43:39
- Quindi sei entrato in casa mia.
- Sono uno stronzo, lo so.

660

00:43:41 --> 00:43:44
L'ho fatto per proteggerti.

661

00:43:46 --> 00:43:47
Hai ragione,

662

00:43:47 --> 00:43:49
Otis non mi capisce.

663

00:43:52 --> 00:43:53
Ma neanche tu.

664

00:43:54 --> 00:43:57
Altrimenti sapresti
che non mi fido di nessuno.

665
00:43:59 --> 00:44:00
Ma mi fidavo di te.

666
00:44:02 --> 00:44:03
Ed era speciale...

667
00:44:06 --> 00:44:07
E hai rovinato tutto.

668
00:44:09 --> 00:44:11
Errare è umano.

669
00:44:12 --> 00:44:15
- Come tua madre...
- Non nominarla nemmeno.

670
00:44:20 --> 00:44:21
E io che ti pensavo diverso.

671
00:44:48 --> 00:44:48
Entra.

672
00:45:00 --> 00:45:02
Di cosa volevi parlarmi?

673
00:45:03 --> 00:45:04
Io...

674
00:45:08 --> 00:45:09
Ho...

675
00:45:12 --> 00:45:13
Adam, è tardi...

676
00:45:15 --> 00:45:16
Mi spiace.

677

00:45:27 --> 00:45:31
Voglio dirti cosa provo,
ma non devi guardarmi.

678

00:45:47 --> 00:45:51
Non voglio fare sesso con te.

679

00:45:54 --> 00:45:57
Voglio che tu faccia sesso con me.

680

00:46:02 --> 00:46:04
Non capisco cosa vuoi dire, Adam.

681

00:46:10 --> 00:46:12
Voglio che mi penetri col cazzo.

682

00:46:16 --> 00:46:18
Vorrei farlo così.

683

00:46:29 --> 00:46:31
Girati, per favore.

684

00:46:38 --> 00:46:40
Ti penetro volentieri.

685

00:47:24 --> 00:47:27
Vai, prima che i miei scoprono
che hai dormito qui.

686

00:47:45 --> 00:47:46
Deve lavorare.

687

00:47:46 --> 00:47:49
Sì, lo so, lavora sodo.

688

00:47:51 --> 00:47:54
Vieni qui! C'è la nonna al telefono.

689

00:47:54 --> 00:47:55
Arrivo!

690

00:47:56 --> 00:47:59

- Sì, lo so.

- Chi ha preso il mio illuminante?

691

00:47:59 --> 00:48:01

Tuo cugino Shukpo si sposa.

692

00:48:02 --> 00:48:05

Tua nonna vuole
che andiamo in Nigeria per il matrimonio.

693

00:48:05 --> 00:48:07

E la scuola?

694

00:48:07 --> 00:48:09

È solo per una settimana.

695

00:48:09 --> 00:48:12

Ricordati che non sa nulla di Adam.

696

00:48:13 --> 00:48:14

È troppo fragile.

697

00:48:17 --> 00:48:19

Ciao, nonna! Come stai?

698

00:48:22 --> 00:48:24

Sono Colin

699

00:48:24 --> 00:48:25

Guardatemi!

700

00:48:26 --> 00:48:27

Sono Colin

701

00:48:27 --> 00:48:29

Guardatemi!

702

00:48:53 --> 00:48:55

Mi serve un posto dove stare.

703

00:48:57 --> 00:48:58
Certo.

704
00:49:28 --> 00:49:29
Ciao, tesoro!

705
00:49:30 --> 00:49:34
- Buongiorno.
- Siediti. Ho fatto le uova.

706
00:49:37 --> 00:49:40
L'ultima volta è stato
quando papà se n'è andato.

707
00:49:46 --> 00:49:48
Io e Jakob abbiamo parlato

708
00:49:49 --> 00:49:54
e pensiamo che sarebbe meglio
per il bambino e...

709
00:49:55 --> 00:49:58
per tutti noi in generale

710
00:49:59 --> 00:50:02
se cercassimo di far funzionare le cose.

711
00:50:03 --> 00:50:04
Come una famiglia.

712
00:50:05 --> 00:50:06
Che significa?

713
00:50:07 --> 00:50:13
Che voglio che Jakob e Ola
si trasferiscano da noi.

714
00:50:14 --> 00:50:19
So che avrai molti pensieri per la testa
e se non ti senti a tuo agio,

715
00:50:20 --> 00:50:22

troveremo un altro modo, ma...

716

00:50:23 --> 00:50:25
penso che potrebbe funzionare.

717

00:50:36 --> 00:50:37
Tutto qui?

718

00:50:37 --> 00:50:41
Se è ciò che vuoi, mamma, a me sta bene.

719

00:50:42 --> 00:50:45
E comunque,
prima o poi, andrò via di casa.

720

00:50:47 --> 00:50:49
Grazie, sei molto maturo.

721

00:50:58 --> 00:51:03
Mamma, secondo te
sono un tipo da storia occasionale?

722

00:51:03 --> 00:51:08
Penso che tu sia il tipo di persona
che cerca un legame significativo.

723

00:51:08 --> 00:51:13
Ma penso anche che ti faccia bene
sperimentare diversi tipi di relazione.

724

00:51:16 --> 00:51:18
Una mia compagna di scuola

725

00:51:19 --> 00:51:22
ha subito una violenza sessuale
e ha bisogno di aiuto.

726

00:51:23 --> 00:51:26
Potresti parlarle?
Se non puoi, tranquilla.

727

00:51:26 --> 00:51:28

Sarei onorata di parlarle.

728

00:51:30 --> 00:51:31

Grazie, mamma.

729

00:51:44 --> 00:51:47

Ehi! Perché sei di nuovo vestito
da senzatetto?

730

00:51:47 --> 00:51:49

Perché questi sono i miei vestiti, Ruby!

731

00:51:49 --> 00:51:52

Non voglio snaturare chi sono
per uscire con te.

732

00:51:53 --> 00:51:58

Ma se ti vergogni di me a tal punto,
allora possiamo chiuderla qui.

733

00:52:00 --> 00:52:03

La gente non chiude con me.

734

00:52:04 --> 00:52:06

Certo, hai solo storie occasionali.

735

00:52:07 --> 00:52:11

Io vorrei conoscerti meglio,
se me lo permetti.

736

00:52:12 --> 00:52:13

Perché?

737

00:52:14 --> 00:52:17

Perché penso
che tu sia una persona interessante.

738

00:52:18 --> 00:52:19

Mi fai paura...

739

00:52:21 --> 00:52:22

ma sei interessante.

740

00:52:24 --> 00:52:26
Vuoi essere il mio ragazzo?

741

00:52:27 --> 00:52:29
Immagino di sì.

742

00:52:36 --> 00:52:40
Forse riesco a spacciare questo giubbotto
per un capo alla moda.

743

00:53:00 --> 00:53:04
COLAZIONE? TI PREGO, MI DISPIACE.

744

00:53:32 --> 00:53:34
- Signorina?
- Sì?

745

00:53:36 --> 00:53:38
- Posso farle una domanda?
- Certo.

746

00:53:51 --> 00:53:57
Vorrei andare meglio a scuola e magari...

747

00:53:59 --> 00:54:01
passare a un livello superiore.

748

00:54:04 --> 00:54:06
Può aiutarmi, per favore?

749

00:54:10 --> 00:54:11
Perché mi dai le spalle?

750

00:54:14 --> 00:54:15
Così penso meglio.

751

00:54:20 --> 00:54:21
Certo, Adam.

752

00:54:21 --> 00:54:23

Ti aiuterò.

753

00:54:24 --> 00:54:27

Ma devi impegnarti.
Non farmi perdere tempo.

754

00:54:30 --> 00:54:31

Grazie.

755

00:54:41 --> 00:54:43

Perché non indossa il viola?

756

00:54:43 --> 00:54:45

D'ora in poi vestitevi come vi pare.

757

00:54:45 --> 00:54:48

Basta che sia
con capi costosi e alla moda.

758

00:54:50 --> 00:54:53

Che mi venga un colpo.

759

00:54:53 --> 00:54:56

È il mio nuovo look.
Il "Pappone di fuoco".

760

00:54:56 --> 00:54:59

- Stai da dio.
- Tu sembri uscito da un cassonetto.

761

00:55:05 --> 00:55:08

Ho parlato con mia madre,
che parlerà con Aimee.

762

00:55:09 --> 00:55:11

Grazie, Otis. Lo apprezzo molto.

763

00:55:12 --> 00:55:16

E io e Ruby stiamo insieme ufficialmente.

764

00:55:24 --> 00:55:27

Hai un appuntamento con Jean Milburn.

È un buon inizio.

765

00:55:27 --> 00:55:29
Grandioso!

766

00:55:30 --> 00:55:32
E se pensa che sono svitata?

767

00:55:32 --> 00:55:34
Non lo penserà, Aimes.

768

00:55:36 --> 00:55:39
- Allora, novità con Isaac?
- Ho cambiato idea.

769

00:55:39 --> 00:55:41
- Perché?
- Perché avevi ragione tu.

770

00:55:42 --> 00:55:43
Non mi serve un ragazzo, ho te.

771

00:55:48 --> 00:55:49
Perché hai il piercing?

772

00:55:49 --> 00:55:52
Ho dimenticato di togliermelo. Scusi.

773

00:55:52 --> 00:55:54
Ok, dammelo.

774

00:55:55 --> 00:55:56
- Ora?
- Sì, ora.

775

00:56:01 --> 00:56:02
Che non succeda più.

776

00:56:03 --> 00:56:06
O penserò che non sei
così sveglia come dicono.

777

00:56:15 --> 00:56:17
- Jackson ha una cotta?
- Parla piano.

778

00:56:17 --> 00:56:19
Jackson, il muro non è dipinto.

779

00:56:19 --> 00:56:21
Sì, volevo parlargliene.

780

00:56:21 --> 00:56:23
Da rappresentante volevo chiederle

781

00:56:23 --> 00:56:26
di salvare lo storico Muro dei Cazzi.

782

00:56:26 --> 00:56:30
È una forma di espressione artistica
che non andrebbe censurata.

783

00:56:32 --> 00:56:33
Che ne pensi, Vivienne?

784

00:56:34 --> 00:56:36
Il muro deve sparire.

785

00:56:36 --> 00:56:39
È volgare, immaturo
e dà un'immagine falsata della scuola.

786

00:56:39 --> 00:56:41
- Sì, ma...
- Concordo.

787

00:56:42 --> 00:56:43
Vuoi il ruolo di Jackson?

788

00:56:43 --> 00:56:45
- Certo che sì.
- Come, cosa?

789

00:56:46 --> 00:56:48
Fantastico, inizi oggi.

790
00:56:48 --> 00:56:52
Così avrai più tempo
per dedicarti alla tua arte.

791
00:56:56 --> 00:57:00
È un'ottima aggiunta per il mio CV.
Non potevo rifiutare.

792
00:57:18 --> 00:57:20
PRESIDE

793
00:57:20 --> 00:57:22
NAZIONE INCOLTA

794
00:57:22 --> 00:57:23
IDENTITÀ STUDENTI

795
00:57:23 --> 00:57:24
SESSUALITÀ, GENERE

796
00:57:24 --> 00:57:25
STUDENTI LGBTQIA+

797
00:57:26 --> 00:57:27
VITALE IN EDUCAZIONE SESSUALE

798
00:57:31 --> 00:57:32
Salve, Moordale.

799
00:57:32 --> 00:57:35
La prossima settimana
verrà introdotta l'uniforme scolastica.

800
00:57:36 --> 00:57:39
Sarà obbligatoria e non negoziabile.

801
00:57:39 --> 00:57:40
Sono morto dentro.

802

00:57:40 --> 00:57:44

Saranno vietati i gioielli,
i piercing, i capelli colorati

803

00:57:44 --> 00:57:46

e qualsiasi uniforme non approvata.

804

00:57:47 --> 00:57:50

Chi disobbedisce sarà messo in punizione.

805

00:57:50 --> 00:57:53

Visto? Non è mai solo una striscia.

N SERIES
SEX EDUCATION



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.